

CURRICULUM VITAE



PERSONAL INFORMATION

Name **PEPIJN DE BOER**
Address **SUMATRASTRAAT 259, 1095 HR AMSTERDAM, THE NETHERLANDS**
Telephone **0031 (0)20 3201326 – (0)6 2056 2289**
E-mail **langpep@langpep.nl**
Website **www.langpep.nl**

Nationality Dutch
Date of birth 22/03/1979

RELEVANT WORK EXPERIENCE

- Dates (from – to) 1 February 2008 – Present
- Name and address of employer LangPep (Freelance)
 - Type of business or sector Translation
 - Occupation or position held Translator, Proofreader and Copywriter
- Main activities and responsibilities Writing and editing web texts, translating and proofreading English-Dutch and Spanish-Dutch

- Dates (from – to) 4 February 2008 – 31 May 2008
- Name and address of employer Fairfood, Damrak 83A, 1012 LN Amsterdam, The Netherlands
 - Type of business or sector Translation/Non-Profit
 - Occupation or position held Web Editor
- Main activities and responsibilities Writing for website and translating from Dutch into English on a voluntary basis

- Dates (from – to) 18 March 2008 – 27 March 2008
- Name and address of employer Microsoft Nederland, Evert van de Beekstraat 354, 1118 CZ Schiphol, The Netherlands
 - Type of business or sector IT/Software
 - Occupation or position held Linguist
- Main activities and responsibilities Verifying the transcription of speech samples for the purpose of developing new software

- Dates (from – to) 23 October 2006 – 1 February 2008
- Name and address of employer Maruboshi Europe, Naritaweg 157, 1043 BW Amsterdam, The Netherlands
 - Type of business or sector Translation/Media
 - Occupation or position held Project Manager, translator, proofreader (fulltime)
- Main activities and responsibilities Project Management, translation English-Dutch and proofreading of mainly automobile industry texts

- Dates (from – to) 10 April 2006 – 1 June 2006
- Name and address of employer ITP Europe, Teleportboulevard 110, 1043 EJ Amsterdam, The Netherlands
 - Type of business or sector Translation
 - Occupation or position held Proofreader (fulltime)
- Main activities and responsibilities Quality control in translation of manuals from English into various languages

- Dates (from – to) 1 August 2005 – 1 November 2006

- Name and address of employer
 - Type of business or sector
 - Occupation or position held
 - Main activities and responsibilities
- Dates (from – to)
- Name and address of employer
 - Type of business or sector
 - Occupation or position held
 - Main activities and responsibilities
- Dates (from – to)
- Name and address of employer
 - Type of business or sector
 - Occupation or position held
 - Main activities and responsibilities
- Dates (from – to)
- Name and address of employer
 - Type of business or sector
 - Occupation or position held
 - Main activities and responsibilities
- Dates (from – to)
- Name and address of employer
 - Type of business or sector
 - Occupation or position held
 - Main activities and responsibilities

EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to)
 - Name and type of organisation providing education and training
 - Principal subjects/occupational skills covered
 - Title or qualification awarded
 - Level in national classification
- Dates (from – to)
- Name and type of organisation providing education and training
 - Principal subjects/occupational skills covered
 - Title or qualification awarded

MOTHER TONGUE

DUTCH

OTHER LANGUAGES

	SPANISH
• Reading skills	EXCELLENT
• Writing skills	EXCELLENT
• Verbal skills	EXCELLENT
	ENGLISH
• Reading skills	EXCELLENT
• Writing skills	EXCELLENT
• Verbal skills	EXCELLENT
	FRENCH
• Reading skills	GOOD
• Writing skills	GOOD
Verbal skills	REGULAR

TECHNICAL SKILLS
AND COMPETENCES
*With computers, specific kinds of
equipment, machinery, etc.*

I am 100% competent in using the programs from the Microsoft Windows range.
I am an experienced user of CAT Tools Trados and SDLX.

REFERENCES

My main clients:

Libero Language Lab (GB), Lingo 24 (GB), Concorde Group (NL), Translation Services
Glotas (SP)

NGO's:

Fairfood (NL), FreeVoice (NL)

Links to articles:

De Eilander Magazine (in Dutch)

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200307/pag05.html>

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200402/pag09.html>

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200307/pag13.html>

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200308/pag18.html>

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200401/pag09.html>

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200403/pag09.html>

<http://www.wcob.demon.nl/eilander/200303/pag07.html>